



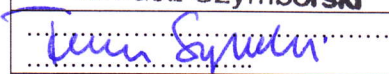
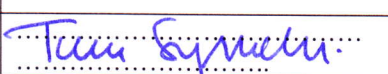
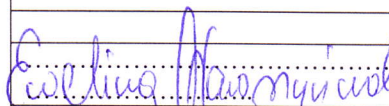
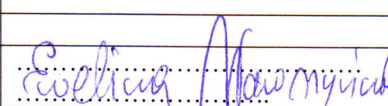
OFERTA WSPÓŁPRACY/PARTNERSTWA dla projektów planowanych do realizacji w ramach	NABÍDKA SPOLUPRÁCE/PARTNERSTVÍ Pro projekty plánované k realizaci v rámci
Programu Interreg V-A Republika Czeska-Polska	Programu Interreg V-A Česká republika-Polsko
INFORMACJE O PLANOWANYM PROJEKCIE:	INFORMACE O PLÁNOVANÉM PROJEKTU:
Oś priorytetowa:	Cíle:
Oś priorytetowa 2 - <u>Rozwój potencjału przyrodniczego i kulturowego na rzecz wspierania zatrudnienia</u>	Cíl 2 - <u>Rozvoj potenciálu přírodního a kulturního za účelem podpory zaměstnanosti</u>
Oś priorytetowa 3 - <u>Edukacja i kwalifikacje</u>	Cíl 3 - <u>Vzdělávání a kvalifikace</u>
Oś priorytetowa 4 - <u>Współpraca instytucji i społeczności</u>	Cíl 4 - <u>Spolupráce institucí a společnosti</u>
Ogólny opis projektu, obszar realizacji, cele i planowane działania:	Obecný popis projektu, oblast realizace, cíle a plánované aktivity:
TVP Katowice zainteresowana jest partnerstwem w projektach „miękkich” o tematyce wpisującej się w osie II, III i IV Programu INTERREG VA Czechy – Polska (w tych osiach TVP Katowice jest kwalifikowanym beneficjentem) . Szczególnie zainteresowania to tematyka społeczna, prozdrowotna , kulturalna w szerokim tego słowa znaczeniu , kulinarna , seniorzy , uczenie się przez całe życie , szkolnictwo zawodowe , ekonomia społeczna , wspólne dziedzictwo przyrodniczo kulturowe i historia . Naszym produktem w projektach mogą być audycje telewizyjne (czas : 10 – 25 min) o tematyce j.w. emitowane na antenie regionalnej TVP Katowice oraz na ogólnopolskiej antenie regionalnej (w zależności od tematyki) realizowane w różnych formach po obu stronach granicy na obszarze oddziaływania programu INTERREG – audycje mogą być dwujęzyczne lub z tłumaczeniem , wzbogacane np. konkursami . Jesteśmy również gotowi do realizacji kompleksowych kampanii promocyjnych , w skład których – obok cykli tematycznych audycji – można uwzględnić	TVP Katowice se zajímá o partnerství v „měkkých“ projektech na témata, související s cíli II, III a IV Programu INTERREG VA Česká republika – Polsko (u těchto cílů je TVP Katowice kvalifikovaný příjemce). Zvláštní zájmy jsou společenská témata, zdravotnická a kulturní témata v širokém smyslu slova, kulinární, senioři, celoživotní vzdělávání, odborné školství, společenská ekonomie, společné přírodní a kulturní dědictví a historie. Naším produktem v projektech mohou být televizní pořady (délka: 10 – 25 min) na výše uvedená témata, vysílané na regionální televizi TVP Katowice a na celopolských regionálních televizích (podle tématu) realizované v různých formách na obou stranách hranice na základě působení programu INTERREG – vysílání může být dvoujazyčné nebo s tlumočením, obohacované např. soutěžemi. Jsem také připraveni realizovat komplexní propagační kampaně, jejichž součástí mohou být - kromě tematických cyklů pořadů - organizování a obsluha akcí s účastí publika, konferencí, seminářů, spolupráce s jinými médii z regionu pohraničí.

organizację i obsługę imprez plenerowych , konferencji , seminariów , współpracę z innymi mediami z rejonu pogranicza.	
Szacunkowy budżet planowanego projektu (polski partner): wg ustaleń w partnerstwie	Odhadovaný rozpočet plánovaného projektu (polský partner): podle partnerských dohod
Planowany termin realizacji projektu: wg ustaleń w partnerstwie	Plánovaný termín realizace projektu: podle partnerských dohod
INFORMACJE O POLSKIM PARTNERZE PROJEKTU:	INFORMACE O POLSKÉM PARTNEROVI PROJEKTU:
Nazwa instytucji: Telewizja Polska SA w Warszawie Oddział Terenowy w Katowicach	Název instituce: Telewizja Polska SA Warszawa Místní pobočka Katowice
Typ instytucji (status prawny): jednoosobowa Spółka Skarbu państwa	Typ instituce (právní stav): Společnost ve stoprocentním vlastnictví státu
Adres siedziby: 00-999 Warszawa ul. Woronicza 17	Adresa sídla: 00-999 Warszawa ul. Woronicza 17
Oddział Terenowy w Katowicach _ 40-151 Katowice ul. Telewizyjna 1	Místní pobočka Katowice _ 40-151 Katowice ul. Telewizyjna 1
Adres do korespondencji:	Korespondenční adresa:
TVP SA w Warszawie Oddział Terenowy w Katowicach ; 40-151 Katowice ul. Telewizyjna 1	TVP SA Warszawa Místní pobočka Katowice; 40-151 Katowice ul. Telewizyjna 1
OSOBA DO KONTAKTU/KOORDYNATOR PLANOWANEGO PROJEKTU:	KONTAKTNÍ OSOBA/KOORDINÁTOR PLÁNOVANÉHO PROJEKTU:
Imię i nazwisko: Ewelina Wawrzyńczok	Jméno a příjmení: Ewelina Wawrzyńczok
Służbowy telefon kontaktowy/faks: 48 32 2595 338 ; + 48 601 600 441	Služební kontaktní telefon/fax: 48 32 2595 338; +48 601 600 441
Służbowy adres mailowy: Ewelina.wawrzynczok@tvp.pl	Služební emailová adresa: Ewelina.wawrzynczok@tvp.pl
PROPOZYCJE I OCZEKIWANIA W STOSUNKU DO CZESKIEGO PARTNERA W RAMACH PLANOWANEGO PROJEKTU:	NÁVRHY A OČEKÁVÁNÍ VŮČI ČESKÉMU PARTNEROVI V RÁMCI PLÁNOVANÉHO PROJEKTU:
TVP Katowice poszukuje partnerów posiadających doświadczenie w realizacji projektów finansowanych środkami funduszy europejskich , planujących projekty o tematyce , która może być przedstawiona (uzupełniona , poparta , wzbogacona) poprzez przekaz medialny , ukazujący dany temat (problem) , sposoby jego rozwiązania , radzenia sobie z nim , jego funkcjonowanie w społecznościach , środowisku po obu stronach granicy, na obszarze wsparcia . Realizacja projektów może mieć formę „dużego projektu” lub mikroprojektu (Euroregion Beskidy , Śląsk Cieszyński , Silesia).	TVP Katowice hledá partnery se zkušeností v realizaci projektů, financovaných prostředky z evropských fondů, plánující projekty na témata, která mohou být představena (doplněna, podpořena, obohacena) vysláním v médiích, ukazující dané téma (problém), způsoby jeho řešení, vypořádání se s ním , jeho fungování ve společnostech , životním prostředí na obou stranách hranice, v oblasti podpory. Realizace projektů může mít podobu „velkého projektu“ nebo mikroprojektu (Euroregion Beskydy, Těšínsko, Slezsko).

<p>Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Marszałka Województwa Śląskiego z siedzibą w Katowicach (40-037), ul. Ligonia 46, w celu umożliwienia nawiązania współpracy/partnerstwa dla projektu planowanego do realizacji w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska-Polska.</p>	<p>Souhlasím se zpracováním mých osobních údajů Hejtmanem Slezského kraje se sídlem v Katowicích (40-037), ul. Ligonia 46, za účelem umožnění navázání spolupráce/partnerství pro projekt plánovaný k realizaci v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko.</p>
<p>Wyrażam zgodę na publikację niniejszej oferty w Internecie (strony: www.ewt.slaskie.pl, www.cz-pl.eu oraz strony instytucji zaangażowanych we wdrażanie Programów EWT).</p>	<p>Souhlasím s publikováním této nabídky na internetu (stránky: www.ewt.slaskie.pl, www.cz-pl.eu a stránky institucí, angažovaných při zavádění programů EWT).</p>
<p>Zgodnie z art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity: Dz. U. 2014 r. poz. 1182 z późn. zm.) informuję, iż:</p>	<p>Podle čl. 24 odst. 1 zákona ze dne 29 srpna 1997 o ochraně osobních údajů (souvislý text: Sb. zák. 2014, pol. 1182 ve znění pozdějších předpisů) informuje, že:</p>
<ul style="list-style-type: none"> Administrátorem Pani/Pana danych osobowych jest Marszałek Województwa Śląskiego z siedzibą w Katowicach (40-037), ul. Ligonia 46; 	<ul style="list-style-type: none"> Správce vašich osobních údajů je Hejtman Slezského kraje se sídlem v Katowicích (40-037), ul. Ligonia 46;
<ul style="list-style-type: none"> Dane przetwarzane są wyłącznie w celu umożliwienia nawiązania współpracy/partnerstwa dla projektu planowanego do realizacji w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska-Polska i mogą być przekazywane instytucjom zaangażowanym we wdrażanie Programów EWT oraz potencjalnym beneficjentom Programów EWT; 	<ul style="list-style-type: none"> Údaje jsou zpracovávány výhradně za účelem navázání spolupráce/partnerství pro projekt plánovaný k realizaci v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko a mohou být předávány institucím, angažovaným v zavádění programů EWT a potenciálním příjemcům programů EWT;
<ul style="list-style-type: none"> Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania. 	<ul style="list-style-type: none"> Máte nárok na přístup ke svým údajům a jejich upravování.
<ul style="list-style-type: none"> Podanie danych jest dobrowolne. 	<ul style="list-style-type: none"> Uvedení údajů je dobrovolné.
<p>UWAGA: uzupełniony formularz oferty należy przesłać drogą elektroniczną na adres: mjasek@slaskie.pl lub mdrozd@slaskie.pl</p>	<p>POZNÁMKA: vyplněný formulář nabídky je nutné poslat elektronicky na adresu: mjasek@slaskie.pl nebo mdrozd@slaskie.pl</p>

TVP KATOWICE
p. o. DYREKTOR
Redaktor Naczelny

TVP KATOWICE
p. o. DYREKTOR
Redaktor Naczelny

Tomasz Szymborski	Tomasz Szymborski
	
Podpis osoby upoważnionej do reprezentowania instytucji	Podpis osoby oprávněné zastupovat instituci
	
Podpis koordynatora planowanego projektu	Podpis koordinátora plánovaného projektu